

OASIS Newsletter Spring 2020: Vol. 4

留学生相談室の中本です。みなさん、体調はどうでしょうか。新型コロナウイルス感染症で、心配事が多いのではないのでしょうか。今回は、日本政府からみなさんへ支給される特別定額給付 10 万円についてのお話です。

I am Shinichi Nakamoto, **Office of Advising Services for International Students (OASIS)**. How have you been spending your days recently? Some of you are worrying about **COVID-19** pandemic that is heavily affecting your academic and student lives. In this issue, I will tell you about the special stipend of 100,000yen that is going to be offered by the national government of Japan.

4月27日時点で住民基本台帳に記載された国内在住の留学生は、いわゆる「10万円給付」の対象となります。在留期限の残りが少なくても関係ありません。

As long as you officially reside Japan, registered at your local ward/city office as of April 27, you are qualified to receive this stipend. The remaining period of your eligibility does not matter.

一方で、留学生新聞によると、日本国内に住民票があるものの、春期休暇中に一時帰国したまま現地側及び日本側の出国・再入国制限等により日本へ戻れずにいる留学生の扱いについて、文科省関係者は「総務省の管轄事項で、市区町村における詳細の決定もまだこれからなので、具体的なところは把握できていない」としながらも、「仕組みとしてオンライン申請が可能となっているので、基本的に（対象として）問題ないのではないかと語った。ただオンライン申請にはマイナンバーカードが必要で、留学生の中で同カードを作成・所持している人はかなり限定される。

一律 10万円給付



For those of you who are not be able to return to Japan, according to the information provided by 留学生新聞, nothing specific has been announced yet; however, it is believed that you will also be qualified to apply for the

stipend because on-line application system will be available by each local government. However, 'MY NUMBER CARD' is necessary for this on-line application.

OASIS Mail: shinichi@mail.saitama-u.ac.jp (Prof. Shin Nakamoto);

zhaodn12@mail.saitama-u.ac.jp (Ms. Zhao)

International Office: ryugaku@gr.saitama-u.ac.jp

OASIS Call: Shin Nakamoto at 048-858-9679; International Office at 048-858-3028

OASIS Newsletter Spring 2020: Vol. 4

Not so many international students are thought to carry the card.

総務省では、郵送による申請の場合には、各市区町村における受付開始日から 3 ヶ月以内を受付期限としており、仮に 5 月初旬に申請開始となる場合には、8 月までに申請を行えば間に合う。現在日本政府が行っている主要国からの上陸拒否（再入国拒否）がいつ解除されるかは、現時点で見通せないが、すでに日本で住民登録済みで、現在はコロナの影響により本国等海外に在留中の留学生も、事態の終息後、日本へ戻り期限までに所定の申請を行えば、定額給付金の支給対象になり得るとみられる。

According to Ministry of Public Management, Home Affairs, Posts and Telecommunications, so-called 'Somu-sho', a three-month grace period will be set for a postal application, after the starting date of application acceptance. For those of you who are officially registered residents, but still back home, where 'denial of landing' is in effect, you may be able to apply for the stipend by the deadline after returning. Therefore, be aware of Japanese immigration news.



OASIS Mail: shinichi@mail.saitama-u.ac.jp (Prof. Shin Nakamoto);

zhaodn12@mail.saitama-u.ac.jp (Ms. Zhao)

International Office: ryugaku@gr.saitama-u.ac.jp

OASIS Call: Shin Nakamoto at 048-858-9679; International Office at 048-858-3028